



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

24-28 آذار / مارس 2018

الرقم 2

## الجريدة اليومية<sup>1</sup>

الأحد، 25 آذار / مارس 2018

التوقيت	الاجتماع	المكان
8:00-9:00 صباحاً	اللجنة التوجيهية للجمعية العامة* تتألف اللجنة التوجيهية من رئيس الاتحاد البرلماني الدولي ونائب رئيس اللجنة التنفيذية، بالإضافة إلى رؤساء اللجان الدائمة.	صالة كبار الشخصيات، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (جلسة مغلقة)
8:00-9:00 صباحاً	مكتب منتدى النساء البرلمانيات للاتحاد البرلماني الدولي	قاعة جينيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (جلسة مغلقة)
9:00-9:00 صباحاً	المجلس الحاكم ▪ تقارير من الرئيس والأمين العام ▪ الوضع المالي للاتحاد البرلماني الدولي ▪ تقارير عن الاجتماعات المتخصصة الأخيرة للاتحاد البرلماني الدولي	قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات
9:00-9:00 صباحاً	مكتب اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة	قاعة 18، الطابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (جلسة مغلقة)

<sup>1</sup> المعلومات حتى الساعة 6:00 مساءً يوم 24 آذار / مارس 2018



قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف  
الدولي للمؤتمرات

لجنة السلم والأمن الدوليين

9:30 صباحاً-

البند 4: استدامة السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة

12:30 بعد الظهر

- عرض مشروع القرار؛ المناقشة

المقررون المشاركون: - السيدة م. فارغاس بارسينا (المكسيك)

- السيد أ. كاروني (سويسرا)

قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز

لجنة التنمية المستدامة، التمويل والتجارة

9:30 صباحاً-

البند 5: إشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، خاصة في

1:00 بعد الظهر

مجال الطاقة المتجددة

- عرض مشروع القرار؛ النقاش؛ بدء صياغة القرار في الجلسة العامة

المقررون المشاركون: - السيد أ. جريفوي (بلجيكا)

- السيد د. دونغ كيوك أنه (فيتنام)

\*\*\*\*\*

## المناقشة العامة - معلومات مهمة

- ترتيبات الجلوس في ضوء الحضور الكبير - قاعة الجلسات العامة (القاعة 1). على أساس العدد المتوفر من المقاعد، سيتم تخصيص معظم الوفود بأربعة مقاعد (اثنان على المكاتب). وحيثما أمكن، سيكون للوفود التي يرأسها رئيس البرلمان وبحق للوفد أن يتكون من عشرة برلمانيين، ستة مقاعد للوفد (ثلاثة على المكاتب). أما الوفد المكون من مندوب واحد او مراقب واحد سيخصص بمقعد مكتب واحد.
- الترجمة الفورية: يجوز للوفود، بصورة استثنائية، استخدام لغة أخرى شريطة أن يرتبوا ترجمة حُطَبهم إلى أحد اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي من قبل أحد أعضاء وفدهم الذي سيتاح له الوصول إلى مقصورة الترجمة الفورية. وللسماع باتخاذ جميع الترتيبات الضرورية في الوقت المناسب، ينبغي للوفود أن تتصل، في وقت مبكر، مع كبير المترجمين (السيدة ف. ستاينغ - هوانغ) أو مع مترجمي مقصورة اللغة الإنجليزية الذين يعينون في الاجتماع الذي سيقبل فيه الخطاب. وعلاوة على ذلك، ينبغي تقديم ثنائي نسخ من ترجمة الكلمة إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي إلى كبير المترجمين أو إلى مقصورة اللغة الإنجليزية لتوزيعها على المترجمين الآخرين. يجب إرقاعة النسخ الإلكترونية من الخطابات عن طريق البريد الإلكتروني بتنسيق PDF إلى العنوان: [speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org)، وذلك قبل ثلاث ساعات على الأقل من إلقاء الخطاب لضمان جودة عالية من الترجمة الفورية بلغات العمل الأخرى.
- نشر الحُطَب: سيتم، بقدر الإمكان، نشر نصوص البيانات الرسمية التي تُقدم في المناقشة العامة على صفحة الجمعية العامة



على شبكة الانترنت، وتكون جزءاً من سجلات الجمعية. وبسبب القيود التقنية، سيتم نشر الخطابات فقط باللغات الإنجليزية، الفرنسية والإسبانية. يرجى ملاحظة أن أمانة الاتحاد البرلماني الدولي ليست في وضع يسمح لها بترجمة نصوص الخطب.

الجمعية العامة	القاعة 1، الطابق 1، مركز
11:00 صباحاً – 1:00 بعد الظهر	الجلسة الافتتاحية للمناقشة العامة حول تعزيز النظام العالمي للمهاجرين واللاجئين: الحاجة إلى حلول سياسية قائمة على الأدلة. - المتحدثون من الضيوف الخاصين للجلسة التفاعلية: < السيد وليام لاسي سوينغ ، المدير العام ، المنظمة الدولية للهجرة < السيد زيد رعد الحسين، مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان < السيد فيليبو غراندي، مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين
12:15 – 1:00 بعد الظهر	بدء المناقشة العامة (تتوفر قائمة بالمتحدثين). - الجزء الرفيع المستوى من المناقشة العامة
11:30 – 1:00 بعد الظهر	مكتب لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان قاعة 18، الطابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (جلسة مغلقة)
2:30 – 6:30 بعد الظهر	الجمعية العامة مواصلة المناقشة العامة قرار بشأن بند الطوارئ
5:00 – 2:30 6:30 – 5:00	
2:30 – 5:30 بعد الظهر	لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة البنود 4: استدامة على السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة - صياغة القرار في الجلسة العامة



قاعة لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (جلسة مغلقة) قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين ستعقد اللجنة جلسات استماع حول قضايا في تركيا وزامبيا. منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي	2:30 – 6:30 بعد الظهر 2:30 – 6:30 بعد الظهر
	المساهمة في أعمال الجمعية العامة 138 تحديث ومناقشة خطة عمل المنتدى وأنشطته (2017-2018) التحضير للجمعية العامة 139 جلسة أسئلة وأجوبة حول إصلاح السياسات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية والشباب	
منطقة المناسبات، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	استقبال تقدمه سويسرا	6:30 بعد الظهر

\*\*\*\*\*

## مراجعة البرنامج الرئيسي ليوم الاثنين، 26 آذار/ مارس

القاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	الجمعية العامة	9.00 صباحاً – 1.00 بعد الظهر
	■ نقاش حول البند الطارئ. ■ استمرار المناقشة العامة.	9:00 – 10:30 صباحاً 10:30 – 1:00 بعد الظهر
	■ استمرار المناقشة العامة. ■ جلسة تفاعلية مع الدكتور تيدروس أدهانوم جابريائيس، المدير العام لمنظمة الصحة العالمية	2:30 – 6:30 بعد الظهر 3:00 – 3:30 بعد الظهر
قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	لجنة السلم والأمن الدوليين	9:30 صباحاً – 12:30 بعد الظهر
	■ عرض ومناقشة مشروع القرار بشأن استدامة السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة - صياغة القرار في الجلسة العامة	



9:30 صباحاً – 1:00 بعد الظهر	لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان	قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز
	مناقشة بشأن تعزيز التعاون البرلماني الدولي بشأن الهجرة وحوكمة الهجرة في ضوء اعتماد الاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة، المنظمة والمنظمة	جنيف الدولي للمؤتمرات
12:45 – 2:15 بعد الظهر	جلسة تفاعلية بشأن ضمان المساءلة والإشراف على صحة المهاجرين	قاعة 18، الطابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات
2:30 – 6:30 بعد الظهر	لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة	قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز
	■ البند 5: إشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، خاصة في مجال الطاقة المتجددة - صياغة القرار في الجلسة العامة	جنيف الدولي للمؤتمرات

### معلومات أخرى

- تطبيق الجمعية على الهواتف النقالة (**Assembly App**): كجزء من سياسة الورقة الذكية للاتحاد البرلماني الدولي، ولتعزيز مشاركة المندوبين في جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي. تم توفير تطبيق الجمعية لتسهيل التشاور المباشر عبر الإنترنت لوثائق الجمعية، وإتاحة الوصول إلى المعلومات المتعلقة الجمعية. ويمكن تحميل التطبيق عن طريق اسم الحدث من محور الحضور **Attendee Crowd Compass Hub**: IPU 138 Assembly أو عن طريق دعوة شخصية عبر البريد الإلكتروني من خلال إرقاعة طلب إلى [sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org). سيقوم موظفو الاتحاد البرلماني الدولي بالترويج للتطبيق ومساعدة المستخدمين لأول مرة على تنزيله والتعرف على ميزاته المتعددة. ويتاح دليل المستخدم على الموقع الإلكتروني من خلال الرابط [www.ipu.org/download/4467](http://www.ipu.org/download/4467) ، ويمكن الحصول عليه أيضاً، عند الطلب، في مكتب التسجيل.
- مسح حول لنظام العالمي للمهاجرين واللاجئين: كجزء من نتائج المناقشة العامة، يُدعى البرلمانيون إلى المساهمة في الموضوع من خلال إستكمال المسح على الإنترنت، باللغة الإنجليزية، أو الفرنسية، أو الإسبانية ([www.surveymonkey.com/r/9MG8GY](http://www.surveymonkey.com/r/9MG8GY)) (باللغة الإنجليزية)، ([www.surveymonkey.com/r/2QTM8DY](http://www.surveymonkey.com/r/2QTM8DY)) (بالإسبانية)، أو عن طريق ملء نسخة ورقية متوفرة في القاعة 1، خلال الجلسة العامة للجمعية العامة، حتى الساعة 4 مساءً. غد الأحد 25 آذار/ مارس.
- مسح حول الجمعيات واتصالات الاتحاد البرلماني الدولي: خلال الجمعية العامة، سيقوم موظفو الاتحاد البرلماني الدولي



بدعوة المندوبين لإكمال دراسة استقصائية قصيرة عن الجمعيات واتصالات الاتحاد البرلماني الدولي، والهدف منها هو معرفة المزيد عن توقعات الوفود وتجاربهم في الجمعيات، فضلاً عن تلقي المدخلات التي ستساعد الاتحاد البرلماني الدولي على صياغة استراتيجيته المقبلة للاتصالات. تتوفر النسخة الإلكترونية من الاستبيان على العنوان [www.surveygizmo.eu/s3/90072706/IPU](http://www.surveygizmo.eu/s3/90072706/IPU) وعلى تطبيق الجمعية؛ ويمكن الحصول على النسخ الورقية من منصة النشر وإعادتها إليها.

- **عرض خيمة مفوضية شؤون اللاجئين:** في ضوء موضوع المناقشة العامة، يتم عرض مثال عن خيمة ومعدات اللاجئين في الطابق الأرضي من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. ويتم عرض فيلم مدته 10 دقائق حول المعدات بجوار الخيمة.
- **معرض حول البشر وتغير المناخ:** "قصص البشر وتغير المناخ" عبارة عن مشروع متعدد الوسائط يوفر منهجاً وثائقياً لآثار تغير المناخ على حياتنا. وعلى مدار السنوات العشر القادمة، سيتبع المشروع 12 عائلة، منتشرة في جميع أنحاء العالم، تتأثر بشكل مباشر بأنواع مختلفة من ظواهر تغير المناخ. سيتم زيارة كل عائلة كل ثلاث سنوات. من خلال قصصهم، من المؤمل الحصول على فهم أفضل لآثار تغير المناخ على حياتنا اليومية وقدرتنا على الصمود. كما وضعت القصص في الاعتبار القوى الاجتماعية والاقتصادية والسياسية التي لها تأثير على الظواهر البيئية. يُدعى المندوبون لمشاهدة المعرض الذي سيعرض في الطابق 1 من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، عند المدخل الرئيسي لقاعة الجلسات العامة.
- **مناقشة مع أمانة الاتحاد البرلماني الدولي - التقرير البرلماني العالمي عن الرقابة والمساءلة:** يقدم التقرير، الذي نُشر في تشرين الأول/أكتوبر 2017، حيث قَدِّم 28 توصية لتعزيز الرقابة البرلمانية. يرجى من المندوبين الحضور والتحدث مع الأمانة حول النتائج التي توصل إليها التقرير والخطوات العملية نحو الإشراف الفعال على الحكومة، في مكتب منشورات الاتحاد البرلماني الدولي، اليوم، الأحد 25 آذار/ مارس بين الساعة 11 صباحاً و 12 ظهراً (بالإنجليزية فقط).
- **خدمة الطباعة عند الطلب:** تتوفر هذه الخدمة في مركز تصوير المستندات والطباعة (الطابق -1)، بالقرب من ركن الإنترنت) للمندوبين الذين يرغبون في الحصول على نسخ إضافية من أي وثائق منشورة على صفحة الاتحاد البرلماني الدولي على الانترنت.
- **قائمة المشاركين:** نود تذكير الوفود بأن القائمة المؤقتة للمشاركين متاحة للتشاور على تطبيق الجمعية Assembly App، وأنه لم يتم طبع سوى عدد محدود من النسخ. ومن أجل ضمان دقة القائمة النهائية للمشاركين، يرجى من الوفود أن تبلغ عن أي تغييرات تطراً إلى السيدة مارينا فيليبين في مكتب التسجيل بحلول الساعة الثانية عشرة ظهراً يوم الثلاثاء 27 آذار/ مارس 2018. وستنشر القائمة النهائية للمشاركين على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي.
- سيلاحظ المندوبون أنه تم وضع صندوقين على المنضدة في مكتب التسجيل لاستخدامهما؛ أحدهما لبطاقات العمل والآخر



لأي اقتراحات قد يرغب المندوبون بتقديمها حول جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي.

- هدايا الاتحاد البرلماني الدولي: ستكون الهدايا التي تمثل شعار الاتحاد البرلماني الدولي معروضة للبيع في جناح يقع في الطابق 0 من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، بالقرب من المقهى. سيفتح الجناح من الاثنين 26 إلى الأربعاء 28 آذار/ مارس، بين الساعة 12 ظهراً والساعة 2 بعد الظهر. يرجى ملاحظة أنه سيتم قبول العملات النقدية فقط بالفرنك السويسري (CHF).

### معلومات الإعلام

متابعة المناقشات أو المشاركة فيها على تويتر باستخدام #IPU138 [www.twitter.com/ipuparliament](http://www.twitter.com/ipuparliament).



متابعة الاتحاد البرلماني الدولي على @IPUparliament، منتدى النساء البرلمانيات على WomenMPs# ومنتدى البرلمانين الشباب على #youngMPs.

صور الفعالية متاحة على

[www.flickr.com/photos/inter-parliamentary-union/albums](http://www.flickr.com/photos/inter-parliamentary-union/albums)



يرجى اعتماد: الاتحاد البرلماني الدولي.

لمعلومات أكثر، يرجى الاتصال مع: جان ميليجان ([jm@ipu.org](mailto:jm@ipu.org)) الهاتف الجوال: +41 79 854 3153

### الشواغر المراد شغلها في الجمعية العامة الـ 138

لمزيد من المعلومات التفصيلية، يرجى الاطلاع على وثيقة الشواغر.

\*\*\*

بالنسبة لجميع الشواغر، ينبغي أن تكون الترشيحات مرفقة بقرعة توضيحية موقعة وسيرة ذاتية موجزة (بحد أقصى صفحة واحدة). بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تتضمن الترشيحات لمكاتب اللجنة الدائمة التزاماً خطياً من برلمان المرشح، وأن يُطلب من المرشحين للجنة حقوق الإنسان البرلمانين ملء نموذج الشواغر المتاح على العنوان: [archive.ipu.org/hr-e/miscel/form-chrp.pdf](http://archive.ipu.org/hr-e/miscel/form-chrp.pdf)

يمكن تقديم الترشيحات من المجموعات الجيوسياسية المعنية إلى دائرة تقديم الوثائق ومراقبتها (المكتب 225/224، الطابق 2، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات) حتى الساعة 12 ظهراً يوم الاثنين 26 آذار/مارس 2018 بالنسبة لمكتب النساء البرلمانيات، وحتى الساعة 9 صباحاً يوم الثلاثاء 27 آذار/مارس 2018 بالنسبة للجان والهيئات الأخرى. وبالنسبة لمكاتب اللجنة



الدائمة، يجوز تقديم الترشيحات حتى وقت إجراء الانتخابات.

\*\*\*

### مكتب النساء البرلمانيات

في جلسته يوم الثلاثاء 27 آذار/مارس 2018، سيعقد منتدى النساء البرلمانيات انتخابات لتجديد نصف أعضاء مكتبه وملتء شاغرين إضافيين: أحدهما للمجموعة العربية والآخر لمجموعة أوراسيا.

حتى الآن، تم تلقي الترشيحات التالية:

- السيدة إي. فتيجينا (روسيا الاتحادية)، السيدة س. سارداريان (أرمينيا) والسيدة ز. كريشيني (جمهورية مولدوفا): ترشيحات مقدمة من مجموعة أوراسيا؛

- السيدة ج. ألفاريز (شيلي) والسيدة ك. سوسا (السلفادور): ترشيحات المقدمة من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛

- السيدة يو كارلسون (السويد) والسيدة أ. توللي (نيوزيلندا): ترشيحات المقدمة من مجموعة الاثني عشر زائداً.

في 28 آذار/مارس 2018، سيجري المجلس الحاكم الانتخابات على النحو المبين أدناه.

### اللجان والهيئات الأخرى

#### لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين

سيُطلب من المجلس الحاكم انتخاب **عضو واحد**، ويفضل أن يكون ذلك من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ.

حتى الآن، تم تلقي الترشيح التالي:

- السيد د. كارتر (نيوزيلندا): ترشيح مقدم من المرشح، وبدعم من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ ومجموعة الاثني عشر زائداً.

#### لجنة شؤون الشرق الأوسط

سيُطلب من المجلس الحاكم انتخاب **عضوين** (امرأة)، ويفضل أن تكونا من المجموعة الإفريقية، أو مجموعة أوراسيا أو مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي (GRULAC).

حتى الآن، تم تلقي الترشيحات التالية:

- السيدة م. غيرا كاستيلو (المكسيك): ترشيح من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛





- السيد ر. دي رون (هولندا): ترشيح مقدم من مجموعة الاثني عشر زائداً.

#### لجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني

سيُطلب من المجلس الحاكم انتخاب **عضو واحد** (رجل) من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاربي.

حتى الآن، تم تلقي الترشيح التالي:

- السيد أ ، سينميسال (إكوادور): ترشيح مقدم من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاربي

\*\*\*

#### **مكاتب اللجان الدائمة**

ستجري الانتخابات التالية للمكاتب:

#### لجنة السلم والأمن الدوليين

**عشرة أعضاء:** عضو واحد (رجل أو امرأة) للمجموعة الإفريقية؛ عضوين (أمرأة واحدة على الأقل) للمجموعة العربية؛ ثلاثة

أعضاء (رجل واحد على الأقل) لمجموعة أوراسيا؛ عضوين (رجل واحد على الأقل) في مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية

والكاربي؛ وعضوين (واحد على الأقل من الرجال) لمجموعة الاثني عشر زائداً.

حتى الآن، تم تلقي الترشيحات التالية:

- السيدة ف. ستراتان (جمهورية مولدوفا)، السيد ك. أفاغيان (أرمينيا) والسيد س. رخمأنوف (بيلاروسيا): ترشيحات المقدمة

من مجموعة أوراسيا؛

- السيد ج. س. مهيا (الأوروغواي)، السيدة م. اريغوي (الإكوادور): ترشيحات المقدمة من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية

والكاربي؛

- السيد جيه. إيتشانيز (إسبانيا) والسيد ه. جيلين (...): ترشيحات مقدمة من مجموعة الاثني عشر زائداً.

#### لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة

**خمسة أعضاء:** عضو واحد (رجل أو امرأة) للمجموعة الإفريقية؛ عضو واحد (رجل أو امرأة) للمجموعة العربية؛ عضوين

(أمرأة واحدة على الأقل) لمجموعة آسيا والمحيط الهادئ؛ وعضو واحد (رجل) لمجموعة الاثني عشر زائداً.

حتى الآن، تم تلقي الترشيحات التالية:

- السيد ف. سوكاتيانوراك (تايلاند): ترشيح مقدم من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ؛

- السيدة ل. غوميروفا (روسيا الاتحادية) والسيدة ل. نازاريان (أرمينيا): ترشيحات مقدمة من مجموعة أوراسيا؛

- السيدة أ. مولدر (هولندا) والسيد ن. إيفانز (المملكة المتحدة): ترشيحات مقدمة من مجموعة الاثني عشر زائداً.

#### لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان



**سبعة أعضاء:** عضو واحد (رجل أو امرأة) للمجموعة الإفريقية؛ عضوين (رجل واحد على الأقل) للمجموعة العربية؛ عضو واحد (امرأة) لمجموعة آسيا والمحيط الهادئ؛ عضوان (رجل واحد على الأقل) للمجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ وعضو واحد (امرأة) لمجموعة الاثني عشر زائداً.

حتى الآن، تم تلقي الترشيحات التالية:

- السيدة س. باتسوخ (منغوليا): ترشيح مقدم من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ؛
- السيدة ن. راهمونوفا (طاجيكستان)، السيدة س. إيسايان (أرمينيا) والسيد ف. باترينسيا (جمهورية مولدوفا): ترشيحات مقدمة من مجموعة أوراسيا؛
- السيدة ج. فيرمين (الجمهورية الدومينيكية) والسيد م. تيكسيرا (جمهورية فنزويلا البوليفارية): ترشيحات مقدمة من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛
- السيدة أ. جيركنز (هولندا) والسيدة س. لاهاي-باتيو (بلجيكا): ترشيحات مقدمة من مجموعة الاثني عشر زائداً.

اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة

**سبعة أعضاء:** ثلاثة أعضاء (امرأة واحدة على الأقل) للمجموعة العربية؛ عضو واحد (امرأة) لمجموعة أوراسيا؛ عضوين (رجل واحد على الأقل) لمجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ وعضو واحد (رجل أو امرأة) لمجموعة الاثني عشر زائداً.

حتى الآن، تم تلقي الترشيحات التالية:

- السيدة د. نزارباييفا (كازاخستان): ترشيح مقدم من مجموعة أوراسيا؛
- السيد ب. لانو (باراغواي) والسيدة م. ج. كاربون (إكوادور): ترشيحات مقدمة من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛
- السيد ل. ويرلي (سويسرا): ترشيح مقدم من مجموعة الاثني عشر زائداً.

معلومات هامة - رئاسة اللجان الدائمة

بعد إجراء المشاورات بين المجموعات الجيوسياسية، تم التوصل إلى اتفاق حول التوزيع التالي لرؤساء اللجان الدائمة:

لجنة لسلم والأمن الدوليين: **مجموعة الاثني عشر زائداً؛**

لجنة التنمية المستدامة، التمويل والتجارة: **المجموعة الإفريقية؛**

لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان: **مجموعة آسيا والمحيط الهادئ؛**

اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة: **مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي.**

ستناقش مكاتب اللجان الدائمة وتقدم توصيات لتسمية نائب الرئيس من بين أعضائها، إما من بين الأعضاء الحاليين (مع الأخذ بالحسبان ألا تنتهي فترة ولايته بعد شهر آذار/ مارس 2020) أو ممن تم انتخابهم حديثاً. ويجوز لأعضاء المكتب



الجدد الذين تم تسميتهم حسب الأصول من قبل مجموعتهم الجيوسياسية طلب حضور جزء من اجتماع المكتب لتقديم أنفسهم.

سيتم بذل كل الجهود لضمان التوازن بين الجنسين في قيادة اللجان الدائمة.

سيتم انتخاب رؤساء ونواب رؤساء اللجان الدائمة رسمياً في الجلسة الأخيرة للجنة. وستبدأ ولايتهم مباشرة بعد اختتام الدورة 138 للجمعية العامة في 29 آذار/ مارس.





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 138<sup>th</sup> IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 24 – 28.03.2018

No. 2

## JOURNAL<sup>1</sup> Sunday, 25 March 2018

Time	Meeting	Place
8 a.m. – 9 a.m.	<b>Steering Committee of the Assembly</b> <i>The Steering Committee is composed of the President of the IPU and the Vice-President of the Executive Committee, as well as the Presidents of the Standing Committees.</i>	VIP Salon level 3, CIGG (in camera)
8 a.m. – 9 a.m.	<b>Board of the Forum of Young Parliamentarians of the IPU</b>	Salle Genève CCV annexe, CIGG (in camera)
9 a.m. – 11 a.m.	<b>Governing Council</b> <ul style="list-style-type: none"><li>♦ Reports by the President and Secretary General</li><li>♦ Financial situation of the IPU</li><li>♦ Reports on recent IPU specialized meetings</li></ul>	Room 1 level 1, CIGG
9 a.m. – 11 a.m.	<b>Bureau of the Standing Committee on United Nations Affairs</b>	Room 18 level -1, CIGG (in camera)
9.30 a.m. – 12.30 p.m.	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> <ul style="list-style-type: none"><li>♦ <b>Item 4: Sustaining peace as a vehicle for achieving sustainable development</b><ul style="list-style-type: none"><li>– Presentation of the draft resolution; debate</li></ul></li></ul> <i>co-Rapporteurs:</i> – Ms. M. Vargas Barcena (Mexico) – Mr. A. Caroni (Switzerland)	Room 2 level 0, CIGG
9.30 a.m. – 1 p.m.	<b>Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade</b> <ul style="list-style-type: none"><li>♦ <b>Item 5: Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy</b><ul style="list-style-type: none"><li>– Presentation of the draft resolution; debate; start of drafting of the resolution in plenary</li></ul></li></ul> <i>co-Rapporteurs:</i> – Mr. A. Gryffroy (Belgium) – Mr. D. Duong Quoc Anh (Viet Nam)	Rooms 3 & 4 level 0, CIGG

### GENERAL DEBATE – IMPORTANT INFORMATION

**Seating arrangements in view of high attendance – Plenary Hall (Room 1).** On the basis of seats available at desks, most delegations will be allocated four seats (two at desks). Where possible, delegations led by a Speaker of Parliament and Members entitled to 10-MP delegations will have a total of six seats (three at desks). Single-member delegations and Observers will have one desk seat.

**Interpretation.** Delegates may, exceptionally, use another language provided that they arrange for their speech to be interpreted into one of the IPU's official languages by a member of their delegation who will be given access to an interpretation booth. To allow for all necessary arrangements to be made in good time, delegations should contact, well in advance, the Chief Interpreter (Ms. F. Steinig-Huang) through the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of the translation of the speech into one of the IPU's official languages should be given to the Chief Interpreter or to the English booth for distribution to the other interpreters. Electronic copies of speeches should be e-mailed in PDF format to [speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org), a minimum of three hours before the speech is to be made, so as to also ensure a high quality of simultaneous interpretation into the other working languages.

**Publication of speeches:** As far as possible, the texts of official statements delivered in the General Debate will be published on the Assembly web page and be part of the records of the Assembly. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be published. Please note that the IPU Secretariat is not in a position to translate the texts of speeches.

<sup>1</sup> Information as at 6 p.m. on 24 March.



12.45 p.m. – 2.15 p.m.	<b>Interactive session on <i>Ensuring accountability and oversight for adolescent health</i></b>	Room 18 level -1, CICG
2.30 p.m. – 6.30 p.m.	<b>Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade</b> ♦ <b>Item 5: <i>Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy</i></b> – Drafting of the resolution in plenary	Rooms 3 & 4 level 0, CI CG

\*  
\* \*

## OTHER INFORMATION

- ♦ **Assembly App:** As part of the IPU's PaperSmart policy and also to enhance delegates' participation in IPU Assemblies, an App is available which facilitates the online consultation of Assembly documents and provides access to Assembly-related information. The App can be downloaded through the CrowdCompass AttendeeHub event name: IPU 138 Assembly or by personal e-mail invitation by sending a request to [sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org). IPU staff will be promoting the App and helping first-time users to download it and familiarize themselves with its various features. A user manual is available at [www.ipu.org/download/4467](http://www.ipu.org/download/4467) and can also be obtained, upon request, at the Registration Desk.
- ♦ **Survey on the global regime for migrants and refugees:** As part of the outcome of the General Debate, MPs are invited to contribute to the theme by completing a survey online, in English, French or Spanish ([www.surveymonkey.com/r/9MG8GY](http://www.surveymonkey.com/r/9MG8GY) (English), [www.surveymonkey.com/r/Z625XNF](http://www.surveymonkey.com/r/Z625XNF) (French), [www.surveymonkey.com/r/2QTM8DY](http://www.surveymonkey.com/r/2QTM8DY) (Spanish)), or by filling out a paper version which is available in Room 1, during the Assembly plenary, until 4 p.m. today, Sunday, 25 March.
- ♦ **Survey on Assemblies and IPU Communications:** During the Assembly, IPU staff will be inviting delegates to complete a short survey on Assemblies and IPU Communications, the aim of which is to learn more about delegates' expectations and experiences at Assemblies, as well as to receive input that will help the IPU to craft its next communications strategy. The online version of the survey is available at [www.surveygizmo.eu/s3/90072706/IPU](http://www.surveygizmo.eu/s3/90072706/IPU) and on the Assembly App; paper copies can be obtained from and returned to the Publications Stand.
- ♦ **UNHCR tent on display:** In view of the theme of the General Debate, an example of a tent and equipment for refugees is on display on the ground floor of the CICG. A 10-minute film about the equipment is being shown next to the tent.
- ♦ **Humans and climate change exhibition:** *Humans&ClimateChangeStories* is a multimedia project that provides a documentary approach to the effects of climate change on our lives. Over the course of the next 10 years, the project will follow 12 families, scattered across the globe, who are directly affected by different types of climate change phenomena. Each family will be visited every three years. Through their stories, it is hoped to gain a better understanding of the effects of climate change on our daily lives and our capacity for resilience. The stories also put into perspective the social, economic and political forces that have an impact on environmental phenomena. Delegates are invited to view the exhibition which is on display on level 1 of the CICG, by the main entrance to the Plenary Hall.
- ♦ **Pop-up discussion with the IPU Secretariat – Global Parliamentary Report on oversight and accountability:** The Report, published in October 2017, makes 28 recommendations for strengthening parliamentary oversight. Delegates are invited to come and talk with the Secretariat about the Report's findings and practical steps towards effective oversight of government, at the IPU Publications Desk, today, Sunday, 25 March between 11 a.m. and noon (English only).
- ♦ **Print-on-demand service:** This service is available at the Typing Pool and Photocopying Service (level -1, close to the Internet Corner) for those delegates who wish to obtain additional copies of any documents published on the IPU Assembly web page.
- ♦ **List of Participants:** Delegations are reminded that the provisional List of Participants is available for consultation on the Assembly App and that only a limited number of copies have been printed. In order to ensure the accuracy of the final List of Participants, delegations are kindly requested to report any changes to Ms. Marina Filippin at the Registration Desk by **12 noon on Tuesday, 27 March 2018**. The final list of participants will be published on the IPU website.
- ♦ Delegates will notice that **two boxes** have been provided on the counter at the Registration Desk for their use; one is for business cards and the other is for any suggestions delegates may wish to make regarding IPU Assemblies.
  - ♦ **IPU gift items:** IPU logo gift items will be on sale at a stand located on level 0 of the CICG, near the coffee bar. The stand will be open from Monday, 26 to Wednesday, 28 March, between 12 noon and 2 p.m. Please note that only cash in Swiss francs (CHF) will be accepted.

\*  
\* \*

## MEDIA INFORMATION



Follow or join in the discussions at the Assembly on **Twitter** using **#IPU138** ([www.twitter.com/ipuparliament](http://www.twitter.com/ipuparliament)). Follow the IPU on @IPUParliament, the Forum of Women Parliamentarians on #WomenMPs and the Forum of Young Parliamentarians on #YoungMPs.



Photos from the Assembly are available on [www.ipu.org/138pics](http://www.ipu.org/138pics). Please credit: Inter-Parliamentary Union.

For further information, please contact Ms. Jean Milligan (e-mail: [jm@ipu.org](mailto:jm@ipu.org); mobile: +41 79 854 31 53).

\*  
\* \*

## VACANCIES TO BE FILLED AT THE 138<sup>th</sup> ASSEMBLY

For more detailed information, please see [Vacancies](#) document.

\* \* \*

*For all vacancies, candidatures should be accompanied by a signed cover letter and a brief curriculum vitae (one-page maximum). In addition, candidatures for the Standing Committee Bureaux should include a written commitment from the candidate's parliament, and candidates for the Committee on the Human Rights of Parliamentarians are required to complete the vacancies form available at [archive.ipu.org/hr-e/miscel/form-chnp.pdf](http://archive.ipu.org/hr-e/miscel/form-chnp.pdf).*

*Candidatures from the geopolitical groups concerned may be submitted to the Submission and Control of Documents Service (Office 224/225, level 2, CICG) up to 12 noon on Monday, 26 March 2018 for the Bureau of Women Parliamentarians and up to 9 a.m. on Tuesday, 27 March 2018 for the Committees and other bodies. For the Standing Committee Bureaux, candidatures may be submitted up to the time of the elections.*

\* \* \*

### BUREAU OF WOMEN PARLIAMENTARIANS

At its sitting on Tuesday, 27 March 2018, the Forum of Women Parliamentarians will hold elections to renew half of the membership of its Bureau and to fill **two** additional vacancies: one for the Arab Group and one for the Eurasia Group.

*To date, the following candidatures have been received:*

- Ms. E. Vtorygina (Russian Federation), Ms. S. Sardaryan (Armenia) and Ms. Z. Greceanii (Republic of Moldova): candidatures submitted by the Eurasia Group;*
- Ms. J. Alvarez (Chile) and Ms. K. Sosa (El Salvador): candidatures submitted by GRULAC;*
- Ms. U. Karlsson (Sweden) and Ms. A. Tolley (New Zealand): candidatures submitted by the Twelve Plus Group.*

\* \* \*

On 28 March 2018, the Governing Council will hold elections as outlined below.

### COMMITTEES AND OTHER BODIES

#### Committee on the Human Rights of Parliamentarians

The Governing Council will be required to elect **one member**, preferably from the Asia-Pacific Group.

*To date, the following candidature has been received:*

- Mr. D. Carter (New Zealand): candidature submitted by the candidate and supported by the Asia-Pacific Group and the Twelve Plus Group.*

#### Committee on Middle East Questions

The Governing Council will be required to elect **two members** (female), preferably from the African Group, the Eurasia Group or the Group of Latin America and the Caribbean (GRULAC).

*To date, the following candidatures have been received:*

- Ms. M. Guerra Castillo (Mexico): candidature submitted by GRULAC;*
- Mr. R. De Roon (Netherlands): candidature submitted by the Twelve Plus Group.*

#### Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law

The Governing Council will be required to elect **one member** (male) for GRULAC.

*To date, the following candidature has been received:*

- Mr. A. Sinmalez (Ecuador): candidature submitted by GRULAC.*

\* \* \*

### STANDING COMMITTEE BUREAUX

The following elections to the Bureaux will be held.

#### Standing Committee on Peace and International Security

**Ten members:** One member (female or male) for the African Group; two members (at least one female) for the Arab Group; three members (at least one male) for the Eurasia Group; two members (at least one male) for GRULAC; and two members (at least one male) for the Twelve Plus Group.

*To date, the following candidatures have been received:*

- Ms. V. Stratan (Republic of Moldova), Mr. K. Avagyan (Armenia) and Mr. S. Rakhmanov (Belarus): candidatures submitted by the Eurasia Group;*
- Mr. J.C. Mahía (Uruguay) and Ms. M. Arregui (Ecuador): candidatures submitted by GRULAC;*
- Mr. J.I. Echaniz (Spain) and Mr. H. Jelin (Israel): candidatures submitted by the Twelve Plus Group.*

#### Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade

**Five members:** One member (female or male) for the African Group; one member (female or male) for the Arab Group; two members (at least one female) for the Asia-Pacific Group; and one member (male) for the Twelve Plus Group.

*To date, the following candidatures have been received:*

- Mr. V. Socratyanurak (Thailand): candidature submitted by the Asia-Pacific Group;*
- Ms. L. Gumerova (Russian Federation) and Ms. L. Nazaryan (Armenia): candidatures submitted by the Eurasia Group;*
- Ms. A. Mulder (Netherlands) and Mr. N. Evans (United Kingdom): candidatures submitted by the Twelve Plus Group.*

Standing Committee on Democracy and Human Rights

**Seven members:** One member (female or male) for the African Group; two members (at least one male) for the Arab Group; one member (female) for the Asia-Pacific Group; two members (at least one male) for GRULAC; and one member (female) for the Twelve Plus Group.

*To date, the following candidatures have been received:*

- Ms. S. Batsukh (Mongolia): candidature submitted by the Asia-Pacific Group;
- Ms. N. Rahmonova (Tajikistan), Ms. S. Isayan (Armenia) and Mr. V. Batrincea (Republic of Moldova): candidatures submitted by the Eurasia Group;
- Ms. G. Fermin (Dominican Republic) and Mr. M. Teixeira (Bolivarian Republic of Venezuela): candidatures submitted by GRULAC;
- Ms. A. Gerkens (Netherlands) and Ms. S. Lahaye-Battheu (Belgium): candidatures submitted by the Twelve Plus Group.

Standing Committee on United Nations Affairs

**Seven members:** Three members (at least one female) for the Arab Group; one member (female) for the Eurasia Group; two members (at least one male) for GRULAC; and one member (female or male) for the Twelve Plus Group.

*To date, the following candidature has been received:*

- Ms. D. Nazarbayeva (Kazakhstan): candidature submitted by the Eurasia Group;
- Mr. B.A. Llano (Paraguay) and Ms. M.J. Carrión (Ecuador): candidatures submitted by GRULAC;
- Mr. L. Wehrli (Switzerland): candidature submitted by the Twelve Plus Group.

\* \* \*

**IMPORTANT INFORMATION – Presidencies of the Standing Committees**

Further to consultations among the Geopolitical Groups, agreement has been reached on the following distribution of the presidencies of the Standing Committees:

- › Standing Committee on Peace and International Security: **Twelve Plus Group**;
- › Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade: **African Group**;
- › Standing Committee on Democracy and Human Rights: **Asia-Pacific Group**;
- › Standing Committee on United Nations Affairs: **GRULAC**.

The Bureaux of the Standing Committees will discuss and make a recommendation for their Vice-President from among their members, either sitting (with a term ending no earlier than March 2020) or newly designated. New Bureau members duly designated by their respective Geopolitical Group may request to attend a part of the Bureau meeting to introduce themselves. Every effort will be made to ensure gender balance in the leadership of the Standing Committees.

The Presidents and Vice-Presidents of the Standing Committees will be formally elected at the last sitting of the Committee. Their mandate will commence immediately after the conclusion of the 138<sup>th</sup> Assembly, on 29 March.

\*

\* \*